

中華書局

鬥 在香港 戰

抗日老兵的口述故事

邱逸 葉德平 著





戰鬥
在香港

邱逸 葉德平 著

抗日老兵的口述故事

中華書局

□ 責任編輯：鄭傳鏗
□ 裝幀設計：高林
□ 排版：黎品先
□ 印務：林佳年

戰鬥在香港

抗日老兵的口述故事

□

著者

邱逸 葉德平

□

出版

中華書局（香港）有限公司

香港北角英皇道 499 號北角工業大廈一樓 B
電話：(852) 2137 2338 傳真：(852) 2713 8202
電子郵件：info@chungwabook.com.hk
網址：http://www.chunghwabook.com.hk

□

發行

香港聯合書刊物流有限公司

香港新界大埔汀麗路 36 號
中華商務印刷大廈 3 字樓
電話：(852) 2150 2100 傳真：(852) 2407 3062
電子郵件：info@saplogistics.com.hk

□

印刷

美雅印刷製本有限公司

香港觀塘榮業街 6 號 海濱工業大廈 4 樓 A 室

□

版次

2014 年 7 月初版

© 2014 中華書局（香港）有限公司

□

規格

特 16 開 (230 mm×170 mm)

□

ISBN：978-988-8290-86-4

自序

二〇一三年七月，因前作《圍城苦戰——保衛香港十八天》之關係，我們認識了原東江縱隊港九獨立大隊老游擊戰士聯誼會（聯誼會）會長曾志強先生及副會長林珍女士。在幾次會議之中，我們深為他們一眾老兵為香港的抗日事業犧牲而感動，於是促成了本書《戰鬥在香港》的創作。

《戰鬥在香港》寫的是八個地道香港人的故事，他們曾經為了保衛香港，不惜背井離鄉，以身犯險。我們寫的雖然是八個人的故事，但這的確是無數游擊老兵的生命縮影。下面是此書的編寫宗旨及結構特色。

一、編寫宗旨

《戰鬥在香港》是一本關於香港人保衛香港的書籍，歷史的大背景就是一九四一後至四五年的香港，俗稱「三年零八個月」的淪陷時期，並由此上溯至各人的出身，下及戰後的生活種種。本着「口述歷史」求真、求客觀及求典型的精神，我們走訪了多



位老戰士，並選出其中八位為研究對象，他們既代表了地區，也代表了社會階層。他們並不是這歷史大河中的中流砥柱，但是卻是這場香港保衛戰中激起千疊浪的小石。這一群老兵為香港付出過血和淚的代價，可是香港年青一代對他們的故事卻所知甚微。我們把老兵的口述編輯成書，期望讓年青一代了解前輩們為港打拼的曲折艱辛，續歷史之傳承。

二、結構特色

在結構特色方面，《戰鬥在香港》共有十一章節，除〈自序〉、〈前言〉及注釋外，每章均專門記載一位游擊老兵的故事，包括：〈曾志強：從游擊隊到英國大廚〉、〈張廣祥：來自最古老村落的稅收員〉、〈李志應：游擊隊和香港警員的槍我都開過〉、〈鍾偉堅：我家是半部荃灣史〉、〈林珍：我到今天還是個稱職的交通員〉、〈巢湘玲與陳亮明：我們將自己交予那個時代〉、〈羅耀輝：漁村、海隊、海鮮店，我一生與海結緣〉、〈李貴：我拿算盤，不拿槍〉，合共八個章節，九位老兵。而每章的編排均是：（一）人物簡介；（二）訪問體會；（三）地區簡史；（四）中隊簡介；（五）老兵自述；（六）對年青人的話。「人物簡介」、「地區簡史」、「中隊簡介」都是客觀的歷史資料；「訪問體

會」是作者訪問老兵時直觀的感覺；「老兵自述」及「對年青人的話」就是老兵們對歷史的回望，以及對年青一代的寄語。

《戰鬥在香港》不是一本純粹的歷史書，也不是一部煽情的人物傳記。我們運用了史料蒐集、整理、對證等方法，把他們記憶之中的史料搜集起來。我們親身訪問曾經存活於歷史現場的見證人，用文字筆錄、聲音記載、相片存影，盡力把這與時並逝的史料留下，期望作為日後研究的素材。老兵們是不可能按照我們所預設的方向一一陳述的，經常出現跳躍式的陳述。故此，訪問以前，我們通過大量閱讀背景資料去了解東江縱隊的歷史，同時，我們也走遍了港九新界多個山頭，以雙腿量度昔日老兵們的足跡，也更能體會他們當時的艱苦卓絕。通過老兵的老照片、當時的史料，幫助他們去回憶；訪談之中，我們即場在紛紜的枝節中，尋覓主幹，突出焦點，確保內容有系統地延伸；訪談之後，我們梳理思緒，重建歷史語境，盡量還原歷史原貌。

畢竟口述資料是以記憶為依據的，由於老兵們認識水準和記憶的偏差，口述資料可能與事實有出入。故此，我們在整理口述資料時，在保持原始資料的同時，亦會加以注釋論證。假如口述資料與文獻資料有所抵觸，而又難辨真偽，我們會羅列兩種觀點，以待進一步考證。另外，這都是時代性、地域性極強的口述資料，基於對老兵們的尊重，我們會盡量去保留他們口述的詞彙，保持口述資料的原始性，以期給日後的資料使用者留出一個可供「繼續被解釋」的開放的空間。



三、銘感

本書的編寫參考了眾多書籍、論文及網站的資料（詳見〈第十一章、參考書目〉），也有幸得到很多專家、學者的指導與幫助：聯誼會的曾志強先生、林珍女士，不辭勞苦，為訪問四處奔波，並幫忙在成書前一校正。外號「西貢供主」的徐月清女士，[■]為我們提供了大量東江縱隊在地的研究資料，並帶我們跑了整個新界，去尋找那裏的東縱故事；香山學社陳溢晃先生，則提供了大量地理資料及香港有關抗戰的紀念資料。兩位前輩盡借其所有，盡說其所知，這份胸襟和識見，我們銘記在心。另外，也感謝劉嘉雯女士給予本書初始的意念；劉國輝老師和鄭浩賢同學為本書拍攝照片。此外，我們也謝謝李俊浩同學、李穎楠同學、倪焯琳同學、陳凱迪同學、黃莉淇同學、溫宗傑同學、溫廣娟同學、鄧凱鍵同學、鄭杏燕同學、謝秀欣同學、謝明蕙同學和簡淑敏同學，他們部分參與了訪問，而更多的工作是把一百小時、方言各異的錄音資料打成文字，他們認真仔細的工作為本書打好堅實的基礎。還有那些默默在為本書付出的朋友們，在此，我們一併表示衷心的感謝！

作為本書的作者，對《戰鬥在香港》的成書和出版過程，我們心中充滿了感慨和感激。從二〇一三年七月開始計劃到現在，我倆日夜兼程，焚燈繼晷，往往工作至夜深。雖然有無數困難，但在各方賢達好友的協助下，也順利地一一解決。在香港這個高度商業化的社會，這樣一本「票房毒藥」類的書籍能夠出版，的確是一件不容易的

事；只可以說，中華書局的確是一間有承擔、有使命感的出版社！

由於個人學識所限，書中定有訛誤不通、偏見誤解之處，懇祈各方賢達先進包容，不吝指正，以利未來修改完善。

邱逸、葉德平

二〇一四年五月二十八日

■ 據陳溢晃先生說，因為「清姨」（徐月清女士）從不計較，無私地為人們提供西貢的資料，故此外號「西貢供主」。



目錄

自序

小人物見大歷史

▼ 曾志強

從游擊隊到英國大廚

014 【人物簡介】

016 【訪問體會】

018 【粉嶺簡史】

019 【沙頭角中隊】

020 【曾志強自述】

家裏有十畝地，兄弟都加入東江縱隊，爸爸就這樣失蹤了。
從交通員做起，一回國任警衛員，在寶安偵察，威爾斯四年。

039 【對年青人的話】

張廣祥

來自最古老村落的稅收員

042

【人物簡介】

044

【訪問體會】

046

【元朗簡史】

048

【元朗中隊】

048

【張廣祥自述】

我是山下村張氏長房一在稅站的日子一轉戰鯊魚涌

只要有錢，就能買到槍一日軍寧可留在我們這兒一戰後的地下工作

回歸香港

069

【對年青人的話】

李志應

游擊隊和香港警員的槍我都開過

072

【人物簡介】



074

【訪問體會】

076

【大埔簡史】

077

【李志應自述】

不識郭沫若，只知抗日一打倒土匪是好漢一 一手拿槍一手持筆

兩次難忘的戰鬥一被日本人嚴刑逼供一我當了香港警察

098

【對年青人的話】

▼
鍾偉堅

我家是半部荃灣史

108

【人物簡介】

110

【訪問體會】

112

【荃灣簡史】

114

【鍾偉堅自述】

我是荃灣人一南園書舍一兵臨荃灣一放下你的鞭子一東條英機是甚麼人？一徒步的信使一從交通員到運輸員一離隊復員一落葉歸根

133

【對年青人的話】

▼
林珍

我到今天還是個稱職的交通員

136

【人物簡介】

138

【訪問體會】

140

【九龍城簡史】

141

【市區中隊】

143

【林珍自述】

我過了一個貧窮，快樂又安康的童年——打仗啦，打仗啦
大家姐被日本人綁在車上遊街！——我的心真的被撕碎啦！
我們一起去打鬼子吧——連黃水都吐盡——我當小鬼
你回香港，當上白衣小天使，再給我治眼睛

154

【對年青人的話】

▼
巢湘玲與陳亮明

我們將自己交予那個時代

168

【人物簡介】



224 222 221 220 218

- 【人物簡介】
- 【訪問體會】
- 【鯉魚門簡史】
- 【海上中隊】
- 【羅耀輝自述】

漁村、海隊、海鮮店，我一生與海結緣

▼ 羅耀輝

204 178 177 175 175 172

- 【訪問體會】
- 【灣仔簡史】
- 【長洲簡史】
- 【大嶼山中隊】
- 【巢湘玲與陳亮明自述】
- 抗日是順理成章的，最危險卻最安全，蔡楚生成了我舅舅，陳亮明的長洲故事，陳亮明的大嶼山故事，我們回國繼續戰鬥
- 【對年青人的話】

238

我爸爸是做打石起家的一老師教如何做殯儀館堂信一英軍倉皇撤退
打倒日本仔，解放全中國！一回港做巴士司機
【對年青人的話】

▼ 李貴

我拿算盤，不拿槍

242

【人物簡介】

243

【訪問體會】

244

【西貢簡史】

246

【西貢中隊】

247

【李貴自述】

我家是佃農一加入游擊隊一日兵走而土匪至一海上中隊的刻苦訓練
遇上日軍的來襲一南澳分稅站一爛衫爛褲馮強鞋一圍剿稅務處
第一次復員一再次回國一重返家園

264

【對年青人的話】

參考書目



戰 鬥
在香港

邱逸 葉德平 著

抗日老兵的口述故事

中華書局



小人物見大歷史

口述歷史是圍繞着人所建立的歷史，為歷史注入生命，並擴闊其領域。在口述歷史中，不只是領袖，就連寂寂無名的普通人也能成為英雄人物。它把歷史帶入社群，同時從社群中帶出歷史。它協助弱勢人士，尤其是老人，重拾尊嚴和自信。它讓社會中不同階層和不同年代的人有機會互相接觸，繼而彼此了解……口述歷史對廣為人接受的歷史神話提出了質疑，也駁斥了歷史傳統中固有的專制看法，提供了一個渠道讓歷史的社會意義得到徹底的改變。■

二〇一三年，我們出版了一本關於香港保衛戰的歷史著作，用了一個「開放式」的書名：《圍城苦戰——保衛香港十八天》，■ 顯而易見，在「保衛」前面是沒有主語的，因為我們翻閱了大量資料，得出英國對香港採「不援不降」的防衛策略，香港淪陷只是時間的問題，故此，即使英軍在香港保衛戰中死傷慘重，但他們更多是在「死地」■ 的自衛，從過程看，根本談不上真的「保衛」了香港。

不過，在我們書寫過程中，一支沒有制服、人數不定、彈藥稀少、神出鬼沒的游擊隊卻深深吸引了我們，這支部隊兵分多路，一方面跟在日本人後面南下，一方面又在日本人來到前蒐集英國人的武器，並在英國人撤走後安定了離島上的生活秩序，瞻



◀ 前行政長官董建華於一九九八年把港九獨立大隊烈士名冊安放於大會堂紀念廳內，供市民憑弔，並且確認港九獨立大隊在香港歷史上的地位。（珍姐提供）

之在前，忽焉在後。在日佔時期，這支零散的部隊悄悄集結，再分成不同隊伍，營救了一大批文化人和外籍人士，並在新界的土地和海域裏與日軍、土匪周旋，控制了比日軍佔領更大面積的土地。這支部隊通過稅站而自給自足，日本投降後，這支部隊北撤，留下了一篇壯懷激烈的告別香港和新界人民書，並在結尾說：「今天，我們撤退了，但我們的心卻永遠不會離開你們的！」¹

這支隊伍的名字對於今天大部分的港人仍然陌生：東江縱隊港九獨立大隊（下稱「港九大隊」）。有關「港九大隊」的史料主要有三類：

（一）是作為東江縱隊大背景下的一個獨立單元，如陳瑞章先生的《東江縱隊：抗戰前後的香港游擊隊》一書，² 這書以紮實的史料和親身的訪問，講述從戰前的中共地下組織到建國後東江縱隊的發展，旁及各領導人的政治際遇。此外，還有胡文冰著的長篇《東江縱隊傳奇》，³ 這書以歷史小說的寫述方式，「大事不虛，小事不拘」的原則，記述東江縱隊由草創到北撤的故事。這方面的書俱茲事體大，詳備宏大。

¹ Paul Thompson (2000) *The Voice of the Past: Oral History*, Oxford: Oxford University Press, p28.

² 邱逸、葉德平、劉嘉受（二〇一三）《圍城苦戰——保衛香港十八天》，香港：中華書局。

³ 語出自《九地篇》：「疾戰則存，不疾戰則亡者，為死地……死地則戰。」見王宏林注釋（二〇一二）《孫子兵法》，香港：中華書局，頁一四四。

⁴ 陳達明（二〇〇〇）《香港抗日游擊隊》，香港：環球（國際），頁一六一、一六二。

⁵ 陳瑞章（二〇一二）《東江縱隊：抗戰前後的香港游擊隊》，香港：香港大學。

⁶ 胡文冰（二〇一三）《東江縱隊傳奇》，北京：中國言實出版社。